

Aerovox Site

April 2008

Versão Portuguesa



O que vem acontecendo na Fábrica Aerovox desocupada?

A EPA busca uma solução para descarte fora do local para os detritos de demolição do edifício

Em resposta aos comentários da audiência pública com a comunidade sobre o plano de limpeza de 2006 da EPA referente à fábrica Aerovox, a EPA tem trabalhado em íntima cooperação com as partes interessadas no projeto no sentido de coordenar um método de limpeza para



descarte fora do local, e não no local, dos detritos de demolição do edifício. Esta reavaliação e coordenação levaram tempo, e a EPA espera que as atividades de preparação do local possam começar em um ano. Enquanto isso, a monitoração continua a ser realizada para garantir a segurança do edifício e assegurar que o sistema de supressão de incêndio permaneça funcional. Desde a última atualização, registramos um progresso considerável em coletar informações adicionais sobre o local que contribuirão para uma demolição segura e de baixo custo do edifício. A EPA continuará a manter as partes interessadas e as comunidades vizinhas informadas sobre quaisquer mudanças no status.

Remoção dos resíduos de mercúrio

No último inverno, aproximadamente 90 quilos de mercúrio elementar de dispositivos elétricos, controles e derramamentos no chão foram removidos do local para reciclagem ou descarte em outro local.

Progresso adicional no local

- Foram realizadas 178 amostras no material do equipamento ou edifício para verificar que detritos de demolição podem ser reciclados.
- Um radar de penetração no solo foi usado para ajudar a EPA a identificar canos e tubulações de serviços essenciais que exigirão proteção quando a demolição estiver em progresso.
- Foram consultados especialistas em demolição de edifícios para garantir que o plano futuro de demolição seja seguro e protegido.
- A monitoração anual das águas subterrâneas continua sendo feita.



A Limpeza da Costa da Aerovox planejada para o segundo trimestre de 2008

Como parte da limpeza do Porto de New Bedford, nos próximos meses de maio e junho, a EPA e a Army Corps of Engineers efetuarão a limpeza dos sedimentos contaminados ao longo da costa da fábrica Aerovox. A área de sedimentos a ser removida é de aproximadamente 30 m de largura e sabe-se que contém PCBs e solventes. Serão construídas plataformas temporárias para permitir que o equipamento de escavação tenha acesso à área. O sedimento escavado será colocado em containers impermeáveis e, durante a realização do trabalho na estrutura temporária, será usado cimento para estabilizar e enrijecer o sedimento. O sedimento estabilizado será transportado por caminhões vedados para o depósito de sedimentos da EPA, no final da rua Sawyer.



Como será a essa limpeza de costa?

Você perceberá que foram tomadas precauções como fortes medidas de segurança para proteger os trabalhadores na vizinhança imediata da escavação. Em decorrência da grande proximidade e do potencial de contato direto com sedimentos contaminados por solventes e PCB, o pessoal de limpeza usará roupa de proteção e tanques de ar. Devido à curta duração do esforço, à natureza dos contaminadores e ao fato de que a estabilização ocorrerá dentro de uma estrutura fechada, a EPA não prevê impactos na qualidade do ar das comunidades vizinhas. No entanto, como precaução, serão colocados monitores de ar nas proximidades das propriedades vizinhas e também na zona de trabalho imediata para garantir que o projeto seja executado com segurança e que não esteja afetando as áreas vizinhas.

Para proteger a sua saúde e a saúde da sua família, respeite as equipes de trabalho e os avisos para permanecer longe da zona de trabalho imediata durante a realização da limpeza da costa.

Para obter mais informações, contate:

Gerente de Projeto da EPA nos EUA:

Elaine Stanley 617.918.1332 stanley.elainet@epa.gov

Dave Dickerson 617.918.1329 dickerson.dave@epa.gov

Envolvimento Comunitário da EPA nos EUA

Jeanethe Falvey 617.918.1020 falvey.jeanethe@epa.gov

Toda a equipe da EPA pode ser contatada gratuitamente no número 1.888.372.7341

Informações adicionais estão disponíveis quanto a:

Compostos Orgânicos Voláteis (COVs) e Solventes em www.epa.gov/iaq/voc.html
Sites de Superfinanciamento da EPA e do Porto de New Bedford em www.epa.gov/ne/nbh